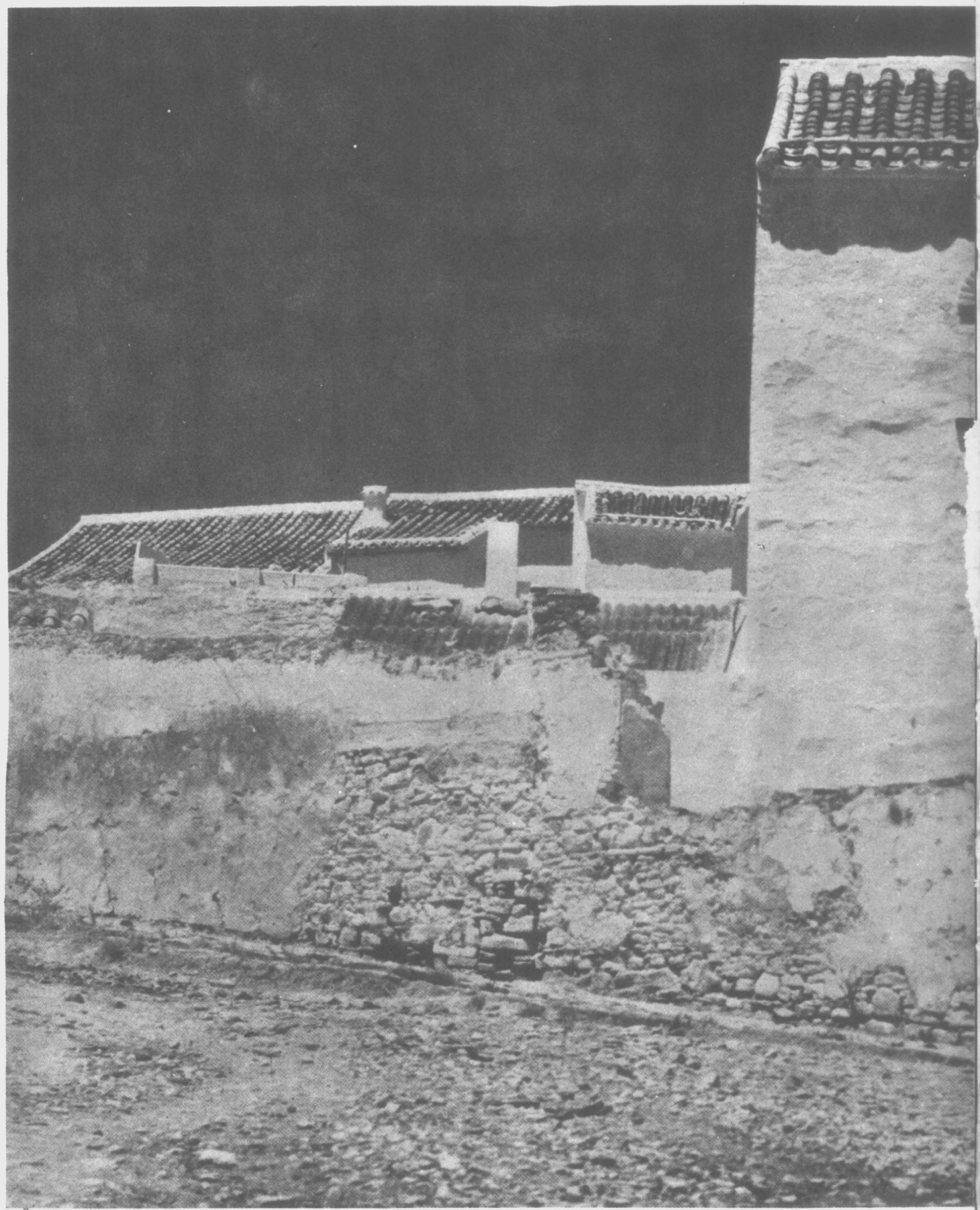


SOUTHERN EUROPE

南歐羅巴洲住宅設計





SOUTHERN EUROPE

南歐羅巴洲住宅設計



世界傑出優秀建築 Global Interior

- GI #1 美國住宅設計 U. S. A.
GI #2 拉丁美洲住宅設計 Latin America
GI #3 北歐羅巴洲住宅設計 Northern Europe
GI #4 南歐羅巴洲住宅設計 Southern Europe
GI #5 公寓的室內裝飾 Apartment Interiors

專業性店舖優秀建築叢書

1. 咖啡廳的設計 COFFEE SHOP
 2. 魅力的外裝與造形 FACADE · WINDOW · SIGNBOARD
 3. 觀光飯店之建築和設計 RESTAURANT
 4. 俱樂部和酒吧設計 BAR
 5. 東洋式飯店 RESTAURANT · Japanese style
- * 以上十六開 · 一五〇磅道林紙精裝 · 精美盒裝 · 每冊三〇〇元



優秀建築設計叢書

- ① 現代住宅（外觀與隔房）新設計
- ② 起居室（壁爐客廳）新設計
- ③ 青年人（房間裝飾）新設計
- ④ 兩代同堂的住宅新設計
- ⑤ 現代住宅（涼台車庫餐廳廚房）新設計
- ⑥ 住宅的（新建改裝燈光）新設計
- ⑦ 優異的（餐廳佳作增建改築）新設計

* 以上二十五開本 · 八十磅道林紙精裝 · 每冊一五〇元

世界傑出優秀建築

黃頭生譯／特價三〇〇元

出版者：正言出版社 發行人：王 餘 安

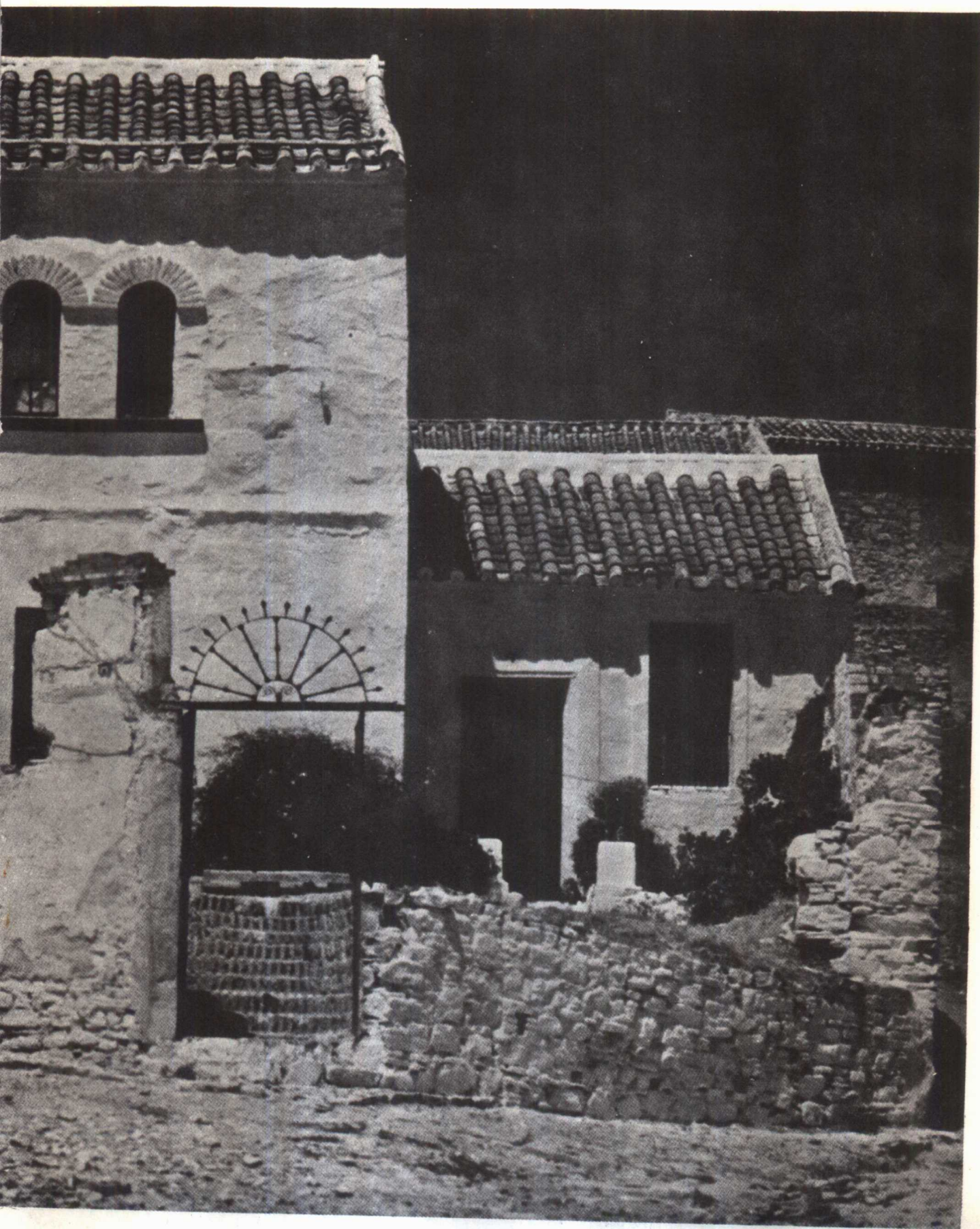
發行者：正言出版社 印刷者：美光美術印刷廠

臺南市博愛路126號

臺南市塩埕7號

本社業經行政院新聞局核准登記登記證字號局版台業0407號

中華民國六十四年十月初版



but 138/03

A large, stylized, dark blue letter 'G' is the central focus of the image. It is set against a white background. The letter is thick and has a modern, sans-serif feel. The right side of the 'G' is open, revealing the white background.

Global In

terior

#4

南歐羅巴洲住宅設計

Houses in Southern Europe

Edited & Presented by Yukio Futagawa



A.D.A. EDITA Tokyo Co., Ltd.

3-12-14 Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo, Japan

BOOKS THAT MATTER

First Published in Japan in 1971

by A.D.A. EDITA Tokyo Co., Ltd.

3-12-14 Sendagaya, Shibuya-ku, Tokyo, Japan

All Rights Reserved

Copyright of Photographs ©

RETORIA: Y. Futagawa & Associated Photographers

Printed in Japan

p. 9	地中海風土和空間	東孝光
24	Harnden & Bombelli	House in Malaga
32	Harnden & Bombelli	Cluster House in Port-Lligat
38	Harnden & Bombelli	Summer House in Port-Lligat
44	Harnden & Bombelli	Summer House in Montras
50	José Antonio Coderch	Tapiés House
56	José Antonio Coderch	House in San Cugat del Valles
60	José Antonio Coderch	House in Sitges
64	Antonio Bonet	Villa "La Ricarda"
72	Tobia Scarpa	Scarpa House
78	Tobia Scarpa	Benetton House
86	Angelo Mangiarotti	House in Cisano
94	Angelo Mangiarotti	Bianchi House
100	Baldassini, Bicocchi & Monsani	House in Castiglione della Pescaia
106	Calro Moretti	House in Crenna
112	Vittoriano Viganò	House along Lake Garda
120	Luigi Moretti	Villa "La Saracena"
126	Piero Sartogo	Summer House in Circeo
132	Piero Sartogo	Cluster House in Circeo
140	Piero Sartogo	Sartogo House
146	Morassutti & Gussoni	Carlevaro House
150	Gio Ponti & Nanda Vigo	House in Malo
158	Umberto Riva	House in Taino
164	Cini Boeri	House in Osmate
169	Vico Magistretti	Cassina House
172	住宅所在地圖	
P. 2-3	安達爾莎的民宅	
P. 174-5	米古諾斯的民宅	
攝影：三川幸夫、関谷正昭 設計：細谷巖		

9 地中海風土和空間——東孝光

直交的兩個軸

由巴黎橫過南法國平野七百公里，登上那險峻的庇里牛斯山脈看到一片荒涼的伊伯利亞高原地帶，最後到達西拉巴達山脈的斷崖，崖下有一望無際的碧綠的海水，它就是地中海。

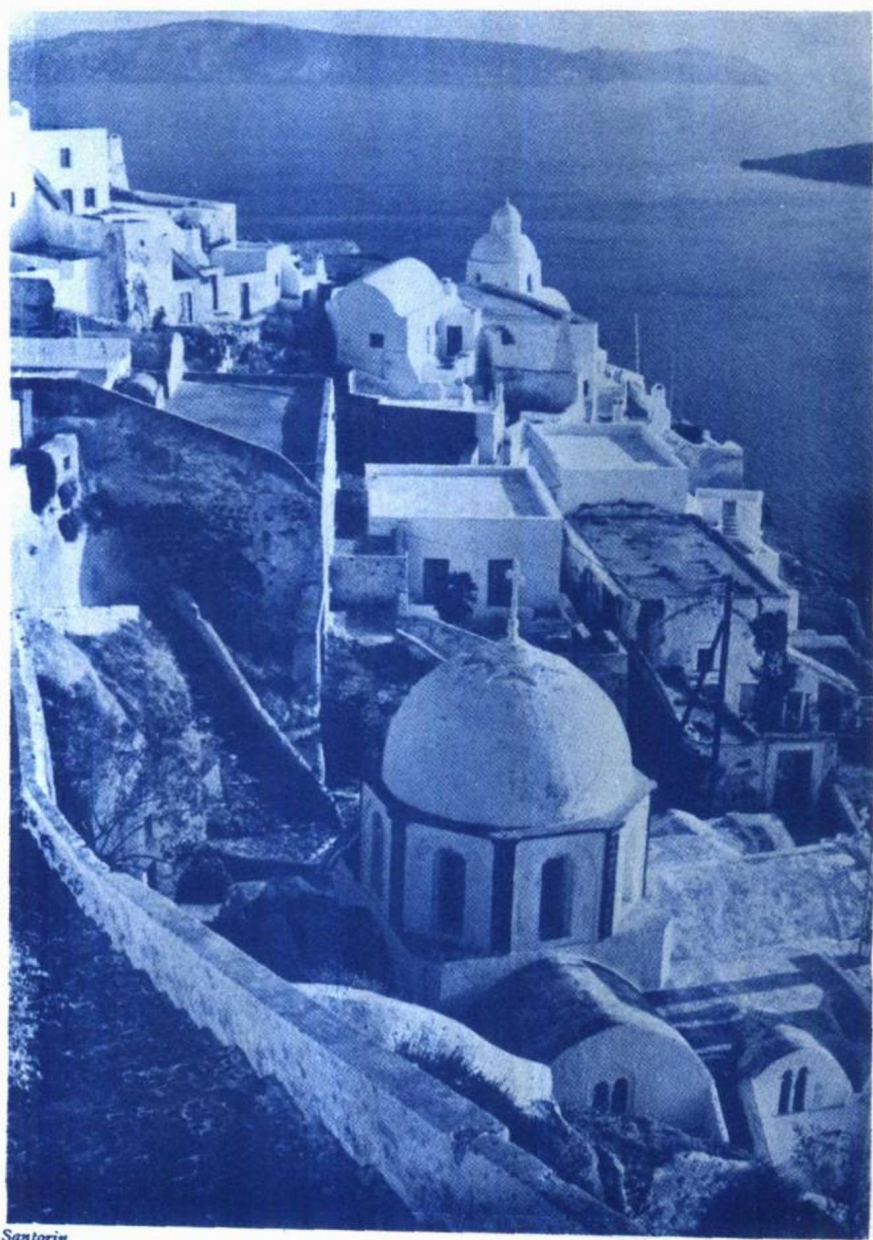
一九七〇年五月，筆者前往西班牙前夕，在巴黎和朋友夫婦相聚最後的一夜時，朋友對於我的南歐洲之行表關切地質問，順寫了一張西班牙至地中海平面圖給我，因他知道我是建築師，此行目的主在觀察南歐住宅設計。

我由這張長的平面圖知道西班牙旅行中應經過的路線，它是決定歐洲南北位置的一條軸線。

北歐洲的緯度等於我國的北平，筆者由哥本哈根至倫敦、巴黎所看到的是這些地方的特色一陰天多，霧、雨也很多。住在北歐的人們都羨慕住在南歐的人們，因為他們都認為庇里牛斯(Pyrenees)山和阿爾卑山南邊有青藍的海和明亮的太陽，是一個世外桃源。自古以來北歐人們一直對南歐明朗的天氣、美術文化遺產和優美建築存有好感有機會就到羅馬、威尼斯、弗羅倫斯去學美術和建築。現在一到夏天，歐洲人們都搭汽車紛紛到南歐避暑。

決定南歐位置的一條軸線是指自直布羅陀經過敘利亞、埃及的那條長長的地中海。

由古至今地中海擔負著東西文化，



Santorini



Guadix, Spain



Guadix, Spain

交流、溝通的重任，使之綿延不斷。埃及、米索不達米亞的古代東方文化，由西渡海傳至希臘，後傳至羅馬，並經過北方山脈傳及全歐洲。又，發生於對岸的北非洲沙漠的回教文化經過直布羅陀深入南歐。

以地中海作母胎的南歐洲，自羅馬式、哥德式的中世紀、文藝復興期至近代，和北方陰暗的日耳曼相反，具有明朗的拉丁性格。由地中海相聯接的四周國家沒有東方、回教、天主教之分，均互相照應和影響產生地中海建築、和北歐成為良好的對照。



Village in Andalusia



Village in Andalusia

都市文明故鄉

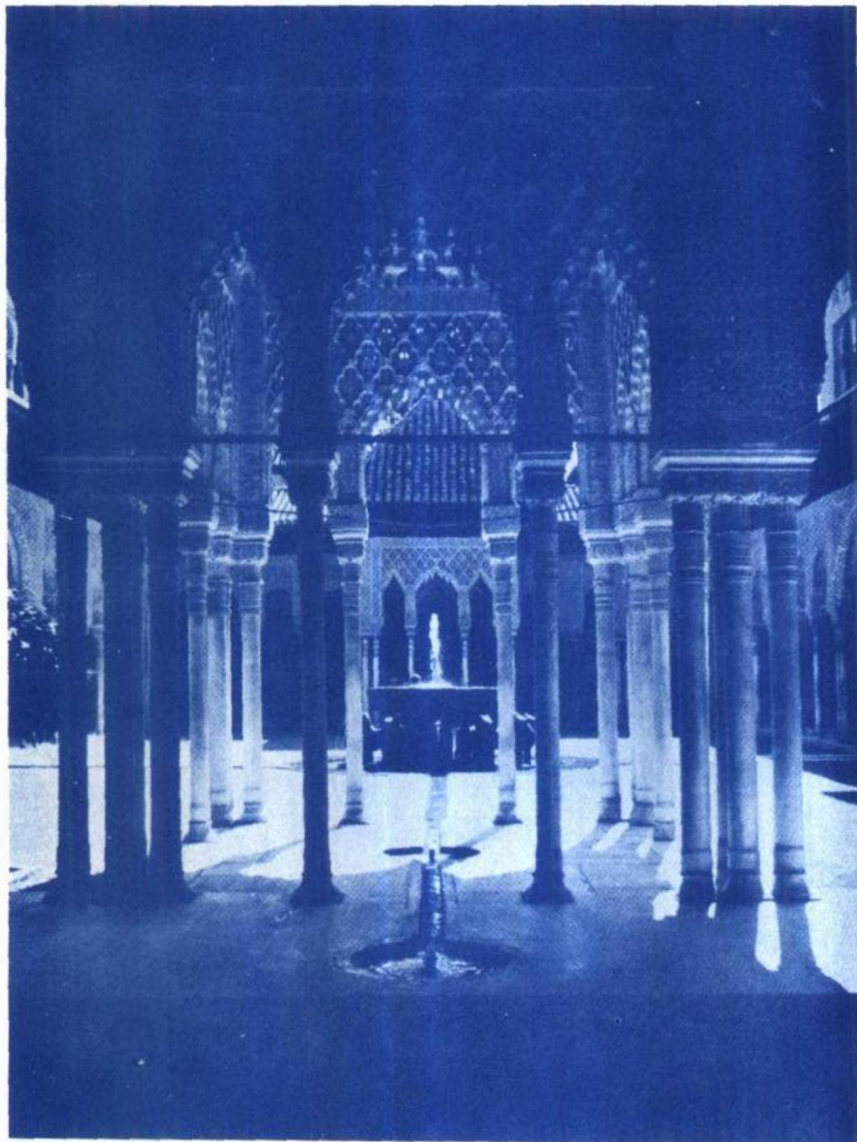
北歐是森林文化國家，他們的建築慣用無數細小柱子而成的，但南歐建築則用上和岩石砌成的厚壁，這種產生在沙漠和石塊很多的荒野中的文化，最初為應付苛酷的自然，保護自己而如此。他們用厚紅磚、石壁築成城壁，住在其中，這些城廓式住宅由道路和小廣場相連接。

從飛機上看西班牙中部高原，像一片綠草，但降落後看地面會發現許多灌木和石塊荒野，其中有像畫家哥耶油繪中的奇異石塊。走過幾條小路就能看到丘陵上一連串的白壁住宅，此為西班牙的典型小鎮。

形成地中海都市的主要因素之一是中庭。地中海的空氣雖很乾燥，但太陽光線却明亮而激烈，為了調節它，大小單位中央，各設中庭（住宅中間院子）作泉水和綠樹，產生陰涼的樹影。房間興建在中庭的周圍，這種形式自古以來和各個文化的特色，渾然成一體發達於地中海全域，並給南歐現代住宅的深度影響。

庭園所負的使命不限於直接、方便，私生活的高度住宅內部和庭園相接，並通過出入口至道路和小廣場、中央廣場相連接，成為都市的外框。古老都市的高度住環境能給與現代人住得舒適，其秘密的原因在此。

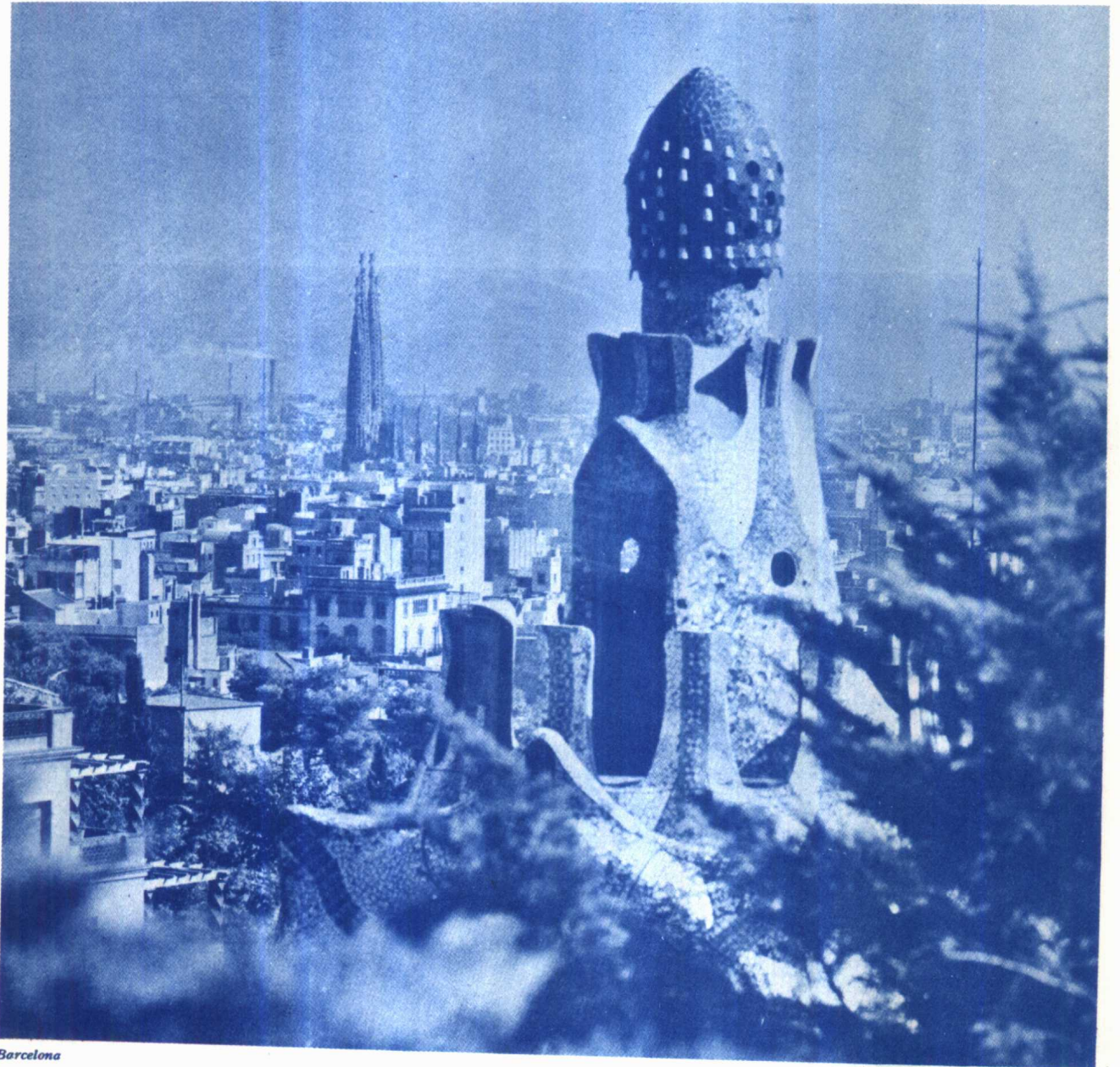
把都市分為住宅、道路、廣場、公



Alhambra

園、其他的公共設施，並予以再構成近代建築的嚐試失敗了。但當着我們看到南歐的古老城市被其魅力所迷住時，我們會發現其原因，因他的房間和中庭、道路、廣場各具有相聯性格，而且個別要素不主張自我，全體都能保持調和。

凡是到過地中海人們，無不讚嘆它那優美的天空和碧綠的海面之美。這種自然風光之美，對初到南歐的東方人確是一種魅力。



Barcelona



Antonio Gaudí, Sagrada Família, Barcelona



Antomo Gaudi, Casa Milà, Barcelona, 1905-10

脫離現代建築

地中海是都市文明的故鄉。但並沒有像東方都市那樣，把過去優異的遺產原封未動的連接於現代建築活動。

由北方進入歐洲的人們，首先映入眼簾的是北歐國家的那纖細設計而成的中下層人民住宅。以英國為首的北歐諸國，由社區計劃作為住宅單位集合進步到活潑的共同體。反之，南歐却缺乏現代建築的投資。

探其原因可能係南歐沒有受到像北歐那樣，近代產生產業革命。因為地中海沿岸，除一小部份外，沒有廣大平野。失却許多殖民地的西班牙、葡萄牙為農業中心國家，義大利僅靠北部平野的經濟收入來彌補南半島部逆差。移民至美國新大陸，或向北部去開拓生活之道的都是這些國家人民。

北歐和英國受到產業革命影響，過去都市環境逐漸被浸蝕，孕育出現代建築的機運，由於兩次大戰的破壞和復興中，建築師們獲得了實現自己思想機會了。

也許，人類不到艱難地步不會發揮其能力，南歐的古老的城市周邊，產生新的住宅區域，但是大部份人們不願接受現代建材的鋼筋和玻璃，仍然停滯在中心部石壁時代，和現代建築脫了節。

但是，南歐由於它的位置關係，對世界近代化潮流，一直位於告發者的優異地位和才能。像畢加索、米勒、達利